

Distr.
GENERAL

S/1996/1001
3 December 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم، بناءً على تعليمات من حكومتي، نسخة من ثلاث مذكرات شفوية وضماؤها مؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، وموجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى سفارة باكستان لإرسالها إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة، بشأن انتهاك قوات الولايات المتحدة في منطقة الخليج الفارسي لأراضي جمهورية إيران الإسلامية.

وسوف يلقي الأمر غاية التقدير، لو أمكن تعميم هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كمال خرازي
السفير
الممثل الدائم

المرفق الأول

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ موجهة إلى
سفارة باكستان في واشنطن العاصمة من قسم رعاية مصالح
جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة باكستان، ويتشرف بإرفاق نسختين من رسالة وردت من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية، هما النص الأصلي للرسالة وترجمة غير رسمية لها. ومطلوب، مع وافر الاحترام، إحالة النص الأصلي إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة، وإطلاع مكتبنا على ردهم.

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين بحكومة جمهورية إيران الإسلامية، فإن إحدى المروحيات الإيرانية التابعة لوزارة النفط والبتروال التي كانت تقوم بمهمة نقل موظف السفارة من جزيرة خرج إلى منصة النفط بفروزان، أجبرت يوم ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٦ على العودة إلى منصة النفط بفروزان بسبب تحذيرات قوات الولايات المتحدة وتدريبها العسكري شمال منصة النفط بفروزان.

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه التدابير غير القانونية من جانب حكومة الولايات المتحدة وتدعو إلى إنهاء مثل هذه الأعمال.

المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ موجهة إلى
سفارة باكستان في واشنطن العاصمة من قسم رعاية مصالح
جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة باكستان، ويتشرف بإرفاق نسختين من رسالة وردت من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية، هما النص الأصلي للرسالة وترجمة غير رسمية لها. ومطلوب، مع وافر الاحترام، إحالة النص الأصلي إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة، وإطلاع مكتبنا على ردهم.

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين بحكومة جمهورية إيران الإسلامية، فإنه في الساعة ١٨/٤٠ من يوم ٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٦، قامت أساطيل صغيرة تابعة للولايات المتحدة عند الموقع ٢٨٣٥ شمالا و ٥٠١٣ شرقا بالتشويش على نظام اللاسلكي لوحدة دورية إيرانية كان موقعها ٢٨٢١ شمالا و ٥٠٢٤ شرقا. كما قامت أيضا طائرة تابعة للولايات المتحدة من طراز إف - ١٦، في عدة مناسبات، بالتحليق فوق أسطول دورية إيراني صغير.

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الأنشطة غير القانونية التي تقوم بها حكومة الولايات المتحدة وتدعو إلى إنهاء مثل هذه الأعمال.

المرفق الثالث

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ موجهة إلى
سفارة باكستان في واشنطن العاصمة من قسم رعاية مصالح
جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة باكستان، ويتشرف بإرفاق نسختين من رسالة وردت من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية، هما النص الأصلي للرسالة وترجمة غير رسمية لها. ومطلوب، مع وافر الاحترام، إحالة النص الأصلي إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة، وإطلاع مكتبنا على ردهم.

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين بحكومة جمهورية إيران الإسلامية، فإنه في الساعة ١٠/٠٠ من يوم ٢ أيار/مايو ١٩٩٦، حلقت مروحيتان تابعتان للولايات المتحدة فوق سفينة إيرانية استكشافية هيدروغرافية كانت في مهمة هيدروغرافية روتينية عند الموقع ٢٧٠٢ شمالا و٥١٥٤ شرقا، وقامت بتصويرها. وقد اقتربت المروحيتان المذكورتان بشدة من السفينة واستمرت هذه الملاحقة لمدة ساعتين.

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الأنشطة غير القانونية التي قامت بها حكومة الولايات المتحدة وتدعو إلى إنهاء مثل هذه الأعمال.
